

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1982)

**Heft:** 1785

  

**Rubrik:** Notiziario bicantonale

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Ligornetto

*Il nuovo vice-cancelliere federale.* - Il giornalista Achille Casanova, nato a Zurigo il 2 ottobre 1941, attinente di Ligornetto, è stato nominato dal Consiglio federale vice Cancelliere della Confederazione.

Casanova, che succede a Walter Buser, eletto recentemente cancelliere della Confederazione, è il primo ticinese chiamato a tale carica.

Il neo-eletto ha assolto a Lugano le scuole elementari, ginnasiali e liceali, concludendole con la maturità, tipo "C" nel 1960. In seguito ha frequentato le Università di Berna e di Friburgo concludendo gli studi nel 1967 con la licenza in economia.

Nel frattempo ha lavorato presso la redazione italiana dell'Agenzia Telegrafica Svizzera a Berna, dapprima come aiuto-redattore e poi come redattore responsabile, ha collaborato alla Radio della Svizzera Italiana e, in seguito anche alla TVSI, nonché

col servizio di lingua italiana dello Studio Svizzero delle Onde Corte (ora Radio Svizzera Internazionale).

Nel 1971 ha lasciato l'ATS per assumere la responsabilità dell'unità di produzione "politica federale" della TVSI a Palazzo federale. In tali funzioni ha curato le rubriche "Svizzera oggi", e "Qui Berna", "Oggi alle Camere federali" e "Tandem".

Recentemente è stato incaricato dalla Direzione generale della SSR di compiti speciali presso le autorità federali e i giornalisti accreditati della stessa SSR.

Achille Casanova è sposato e padre di 2 figli, un ragazzo di 13 e una ragazza di 8 anni. In servizio militare, dopo la scuola reclute nelle truppe d'aviazione, è passato nel 1963 alla Divisione stampa e radio dello Stato Maggiore generale.

La nomina di Achille Casanova a nuovo vice-cancelliere della Confederazione è stata annunciata alla stampa

accreditata a Palazzo dal Presidente della Confederazione, on. Kurt Furgler in persona.

L'alto magistrato si è detto felice che, nel futuro, anche il Ticino sia rappresentato in una alta carica della Cancelleria federale, rafforzando così l'elemento latino del nostro Paese.

## Capolago

*Il cambio di forza.* - Questi saranno davvero gli ultimi mesi in cui, sulle pendici del Generoso, vedremo arrancare i vecchi e gloriosi convogli trainati dalle motrici a motore diesel. Dal prossimo aprile, infatti, entreranno in funzione i moderni locomotori elettrici.

Come era già stato illustrato nel corso della presentazione dei programmi d'ammodernamento lo scorso anno, le Ferrovie del Generoso stanno rispettando cronometricamente i tempi: i primi pali per la linea elettrificata sono già stati installati, gli altri 400 sono pronti per venire piantati sul percorso non appena la ditta incaricata di Mendrisio avrà ultimato la realizzazione delle fondazioni in cemento lungo la linea della ferrovia.

Secondo i programmi, è previsto che il primo tratto (Capolago-San Nicolao) venga ultimato entro la fine d'ottobre, e ciò per consentire l'entrata in funzione del primo mezzo elettrico sperimentale, realizzato per la parte meccanica dalla SLM di Montetour e per quella elettrica dalla Siemens-Alba.

Il nuovo mezzo dovrebbe rappresentare il progetto degli altri 4, già commissionati alle 2 ditte specializzate, che si sono impegnate per effettuare le consegne prima dell'apertura della nuova stagione. Intanto i lavori proseguono senza sosta e soprattutto senza recare intralcio all'attuale traffico ferroviario.

Le opere vengono realizzate sfruttando le "ore morte" e i prossimi lavori in galleria vedranno le squadre d'operai impegnate dalle 4 di mattina per poi smettere al momento della riapertura della linea.

Tutto è dunque pronto, una ditta di Zurigo ha a disposizione tutto il materiale per installare la linea di contatto, cavi, collegamenti elettrici ecc.

Entro i primi di novembre dunque potremo assistere al

primo collaudo sulla Capolago-San Nicolao della motrice elettrica. Intanto il turismo continua ad interessarsi del Monte Generoso e i dati forniti dalle Ferrovie fanno registrare un notevole incremento rispetto agli anni passati.

Con l'entrata in funzione della rete elettrificata, la Ferrovia e le strutture ricettive e di ristoro della vetta segneranno certamente un nuovo passo avanti nelle loro utilizzazioni.

## Airolo

*Il Consiglio federale in Leventina* - Il Consiglio federale in corpore e Consiglio di Stato ticinese si sono incontrati martedì, 23 giugno in Leventina per effettuare una visita-sopraluogo ai cantieri autostradali della N2. E' stata un'occasione nella quale l'Esecutivo federale ha potuto essere ragguagliato in merito ai problemi di realizzazione dell'opera.

La Chiasso-Basilea è la costruzione più costosa mai realizzata in Svizzera, sfiorando gli 8, 7 miliardi di franchi (valutazione al 31.12.80).

Prima di giungere ai cantieri leventinesi il Consiglio federale ha visitato la centrale d'aerazione della galleria del Seelisberg ed il tunnel del Gottardo, per poi soffermarsi in diversi cantieri.

Durante la visita ai manufatti del Piottino e della Piotta Negra i cronisti hanno avuto occasione di contattare sia il presidente dell'Esecutivo federale Kurt Furgler, che quello del Consiglio di Stato Flavio Cotti.

Quest'ultimo ha affermato che durante l'incontro i rappresentanti del Ticino hanno potuto esporre i problemi del Cantone trovando - come ha detto Cotti - "uno spirito di comprensione che fa sperare".

Il nodo cruciale è costituito dall'aggravio delle spese di manutenzione delle strade nazionali del Ticino.

Furgler, interpellato a sua volta, ha lasciato intendere di ritenere che il movimento turistico conseguente allo sviluppo della rete viaria ticinese dovrebbe consentire di coprire almeno in parte tale aumento dei costi di manutenzione. Nessuna dichiarazione ufficiale è comunque stata rilasciata.

**Poncione di Vespero**

## SCHEDULED FLIGHTS TO SWITZERLAND

All our tours are arranged on reliable, scheduled flights from Heathrow and Gatwick.

You can fly to one destination and return from another if desired.

**BASLE  
GENEVA  
ZURICH**

Telephone us for details, no extra costs, fuel surcharges, etc.

**HAMILTON  
TRAVEL**

**3 Heddon Street, London, W1  
01-734 5122**